

Identification Card Systems - Man-machine interface - Part 4: Coding of user requirements for people with special needs

Systèmes de cartes d'identification - Interface homme-machine - Partie 4: Codage des prescriptions utilisateur pour les personnes ayant des besoins spécifiques

Identifikationskartensysteme-Mensch-Maschine-Schnittstelle - Teil 4: Codierung von Benutzeranforderungen für Personen mit besonderem Bedarf

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1332-4: 1999. Evropská norma EN 1332-4: 1999 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1332-4: 1999. The European Standard EN 1332-4: 1999 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1999

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány

a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 35. 240. 15

Listopad 1999

Systémy s identifikačními kartami -

Rozhraní člověk- stroj -

Část 4: Kódování uživatelských

požadavků pro osoby se speciálními

potřebami

ČSN

EN 1332-4

36 9747

57583

ČSN EN 1332-4

Národní předmluva

Pro přehlednost překladu normy je u některých termínů uveden navíc v závorce kurzívou i původní anglický termín. Jsou-li termíny pouze v anglickém jazyce, je český překlad uveden v závorce kurzívou.

Citované normy

EN ISO/IEC 7816-4 zavedena v ČSN EN ISO/IEC 7816-4: 1997 Informační technologie - Identifikační karty - Karty s integrovanými obvody a s kontakty - Část 4: Mezioborové příkazy pro výměnu (idt ISO/IEC 7816-4: 1995) (36 9734)

EN ISO/IEC 7816-6 zavedena v ČSN EN ISO/IEC 7816-6: 1998 Identifikační karty - Karty s integrovanými obvody a s kontakty - Část 6: Mezioborové datové prvky (idt ISO/IEC 7816-6: 1996) (36 9734)

ISO 639 dosud nezavedena

ISO/IEC 8825 zavedena v ČSN ISO/IEC 8825 Informační technika. Propojení otevřených systémů. Specifikace základních kódovacích pravidel pro abstraktní syntaktickou notaci jedna (ASN. 1) (36 9635)

ISO 8859-1 zavedena v ČSN ISO/IEC 8859-1: 1998 Informační technologie -Jedním 8-bitovým bytem kódované soubory grafických znaků - Část 1: Latinská abeceda č. 1 (36 9111)

ISO 9241-4 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Anna Juráková, Praha, IČO 61278386, Dr. Karel Jurák Technická normalizační komise: TNK20 Informační technologie Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaromír Čížek

2

ČSN EN 1332-4

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 1332-4

červenec 1999

ICS 35. 040; 35. 240. 15

Systémy s identifikačními kartami - Rozhraní

člověk-stroj - Část 4: Kódování uživatelských

požadavků pro osoby se speciálními potřebami

Identification Card Systems - Man-machine

interface - Part 4: Coding of user requirements for

people with special needs

Systèmes de cartes d'identification - Interface homme-machine - Partie 4: Codage des prescriptions utilisateur pour les personnes ayant des besoins spécifiques

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-05-27.

Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

3

ČSN EN 1332-4

Obsah

Strana

Předmluva..... 5

Úvod..... 6

1 Předmět
normy..... 6

2 Normativní
odkazy..... 6

3	
Definice.....	7
4	
Zkratky.....	7
5	
Datové prvky uživatelského rozhraní.....	7
5. 1	
Všeobecné poznámky.....	7
5. 2	
Zásady.....	7
5. 3	
Struktura datového objektu.....	8
5. 3. 1	
Struktura příznaku.....	8
5. 3. 2	
Struktura délky.....	9
5. 4	
Seznam datových prvků.....	9
5. 4. 1	
Značky.....	9
5. 4. 2	
Velikost znaku.....	9
5. 4. 3	
Barva stínítka.....	9
5. 4. 4	
Nedoporučené barvy.....	10
5. 4. 5	
Umístění stínítka.....	10
5. 4. 6	
Hlasový výstup.....	11
5. 4. 7	
Zesílení zvuku.....	11
5. 4. 8	
Zesílení vysoké	

frekvence.....	11
5. 4. 9 Zesílení nízké frekvence.....	12
5. 4. 10 Požadavky na vstup.....	12
5. 4. 11 Dotykové stínítko.....	12
5. 4. 12 Umístění vstupního zařízení.....	13
5. 4. 13 Časové vypínání.....	13
5. 4. 14 Jazyk.....	13
5. 4. 15 Úroveň složitosti rozhraní.....	13
5. 4. 16 Aplikačně nezávislé požadavky.....	14
5. 4. 17 Aplikačně specifické požadavky.....	14
6 Shoda.....	14
7 Značení a balení.....	14
Příloha A (normativní) Seznam příznaků a jejich významů.....	15
Bibliografie.....	16
4	

ČSN EN 1332-4

Předmluva

Tato evropská norma byla připravena technickou komisí CEN/TC 224 "Strojově čitelné karty, rozhraní a činnost souvisejících zařízení", jejíž sekretariát je při AFNOR.

Této evropské normě musí být nejpozději do ledna 2000 udělen status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu musí být zrušeny nejpozději do ledna 2000.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC se národní normalizační organizace následujících zemí zavazují, že zavedou tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Tato evropská norma je jednou z řady norem pod společným názvem "Systémy s identifikačními kartami Rozhraní člověk-stroj" a jednotlivé části jsou následující:

Část 1: Zásady návrhu uživatelského rozhraní

Část 2: Rozměry a umístění hmatového identifikátoru pro karty ID-1

Část 3: Skupinové klávesnice

Část 4: Kódování uživatelských požadavků pro osoby se speciálními potřebami

5

ČSN EN 1332-4

Úvod

Strojově čitelné karty umožňují rostoucí různorodost služeb v Evropě. Cílem EN 1332 je zvýšit dosažitelnost těchto služeb ve prospěch spotřebitelů. Toho se dosáhne zajištěním mezioborové a mezinárodní použitelnosti strojově čitelných karet, přičemž se respektuje maximální orientace na uživatele.

EN 1332 vyjadřuje potřeby všech uživatelů, včetně osob se speciálními potřebami, například osob starších, nezletilých, invalidních, s poruchami zraku, s problémy v učení, osob používajících kartu poprvé, neznalých místního jazyka.

EN 1332 specifikuje:

- a) zásady návrhu uživatelského rozhraní (včetně značek), které musí být zahrnuty do návrhu zařízení ovládaných kartou, ale nikoli do strojů, jejichž činnost souvisí s výběrem a dodávkou zboží nebo služeb;
- b) hmatový identifikátor, který musí být zahrnut v návrhu strojově čitelných karet;
- c) standardní rozvržení skupinových klávesnic zařízení ovládaných kartou;
- d) kódování uživatelských požadavků pro osoby se speciálními potřebami.

Obsah EN 1332 je založen obecně, nikoli pro jeden obor, a pokrývá zařízení ovládaná kartou. Předpokládá se, že toto zařízení může být rovněž ovládáno jinými prostředky, například zasunutím bankovek a mincí, avšak předmět této normy je zúžen, jak je ukázáno dále.

Cílem zavedení normy pro kódování uživatelských požadavků pro osoby se speciálními potřebami je

umožnit držitelům karty, zejména osobám starším a invalidním, aby mohly lépe využívat zařízení ovládaná držitelem karty, která přijímají karty s integrovanými obvody (např. zařízení vydávající hotovost, lístky, prodejní automaty), které jsou stále více rozšířeny v Evropě. Toto rovněž umožňuje poskytovatelům služby zajistit, aby jejich zařízení a služba, kterou poskytují odpovídala individuálním požadavkům držitelů karet.

1 Předmět normy

Tato evropská norma definuje datové prvky, které mají být uloženy v kartě s integrovanými obvody a vyměňovány za účelem umožnit koncovým zařízením přijímajícím karty s integrovanými obvody identifikovat specifické preference rozhraní uživatele. Informace o preferencích může být využita koncovým zařízením ke konfiguraci vhodných metod komunikace s uživatelem během procesu transakce.

Evropská norma rovněž specifikuje mechanismus vybavení informace o preferencích uživatele z karty s integrovanými obvody a pro kombinace datových prvků pro vytvoření konkrétních uživatelských profilů pomocí přidělení jednoznačných návěští.

Formáty a podrobné definice jednotlivých datových prvků jsou specifikovány, avšak přesný způsob uložení dat v kartě s integrovanými obvody je mimo předmět této evropské normy.

Tuto evropskou normu lze použít pro scénář práce držitele karty se zařízením přijímajícím kartu (např. zařízení vydávající hotovost, lístky, prodejní automaty) a pro karty s integrovanými obvody, které odpovídají ISO/IEC 7816 a jsou personalizovány pro individuální držitele karet.